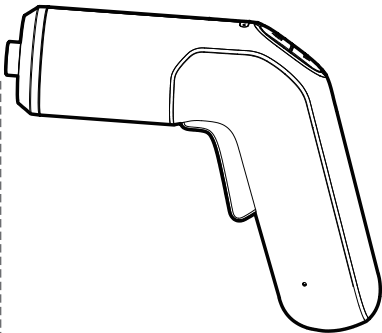


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



此虚线框内不印刷

物料编码:	
90240601131	
标记	ECN 编号
@2	
设计	
校对	
审核	
批准	
日期	2024-10-09
材质	70g 双胶纸 88mm*155mm
	本零件须符合 东成环保要求

注意:
①制作过程中, 如需调整, 请与我司包装组沟通确认;
②图纸上红色框与红色@只作为修改处标记, 勿印刷! !
③使用防锈钉或不锈钢钉



Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства.

ADPL05-5 (TYPE D) pink
ADPL05-5 (TYPE D) mint

RU

Перед использованием внимательно прочитайте и примите к сведению данную инструкцию.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

ВНИМАНИЕ! Изучите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. *Несоблюдение нижеприведенных указаний может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.*

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструментам, работающим от сети (проводным) и электроинструментам, работающим от аккумулятора (беспроводным).

1) Безопасность в рабочей зоне

а) Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной.

Работа в загроможденных или темных помещениях приводит к несчастным случаям.

б) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Во время работы электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или дыма.

с) Во время работы с электроинструментом не подпускайте детей и посторонних лиц. Отвлекаться во время работы с электроинструментом опасно.

К использованию Электроинструмента допускаются лица не моложе 16 лет, прошедшие медицинский осмотр, обучение безопасным методам работы, проверку знаний по вопросам охраны труда, имеющие практические навыки работы с электроинструментом, внимательно ознакомившиеся с данной инструкцией.

2) Электробезопасность

а) Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не используйте штепсель-переходники с заземленными (заземляющими) электроинструментами.

Соблюдение этих правил снижает риск поражения электрическим током.

- b) Избегайте контакта тела с заземленными или зануленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, печи и холодильники.** *Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено или занулено.*
- c) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги.** *Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.*
- d) Используйте сетевой шнур только по назначению. Не используйте шнур для переноски, не тяните за шнур, чтобы поднять электроинструмент или выключить из розетки. Защищайте сетевой шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей. Поврежденный или запутанный сетевой шнур повышает риск поражения электрическим током.**
- e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе применяйте только пригодные для этого удлинительные кабели.** *Применение пригодного для работы на открытом воздухе удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.*
- f) Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО).** *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

3) Личная безопасность

- a) Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарственных средств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.**
- b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защиту для глаз. Защитные средства, такие как противопылевая маска, нескользящая обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат количество травм.**
- c) Примите меры для недопущения непреднамеренного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или вставкой аккумулятора, подъемом или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном**

положении. Несоблюдение техники безопасности при переноске электроинструмента или подключение к источнику питания включенного электроинструмента может привести к несчастным случаям.

- d) Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
 - e) Не принимайте неестественное положение корпуса тела.** Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Так вы сохраните контроль над электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
 - f) Носите подходящую рабочую одежду.** Запрещено носить свободную одежду или украшения. Волосы, одежду и перчатки необходимо держать на расстоянии от движущихся частей. Движущиеся части могут захватить свободную одежду, украшения и длинные волосы.
 - g) Если предусмотрены устройства для подключения средств удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом.** Использование пылеуловителей позволяет снизить риск, связанный с воздействием пыли.
 - h) Даже при частой работе с привычным оборудованием нельзя игнорировать правила безопасности при работе с ним.** Любое неосторожное действие может в один момент привести к серьезной травме.
- 4) Применение электроинструмента и обращение с ним**
- a) Не нужно применять силу при использовании электроинструмента.** Для работы нужно использовать правильный электроинструмент. Правильно подобранный электроинструмент, используемый на рекомендуемой для него скорости, поможет выполнять работы лучше и безопаснее.
 - b) Нельзя использовать электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его.** Электроинструмент с неработающим выключателем создает опасность и подлежит обязательному ремонту.
 - c) Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или подготовкой электроинструмента к хранению необходимо отключить его от сети и снять аккумулятор.** Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
 - d) Храните электроинструменты в недоступном для детей**

месте и не допускайте к работе с ними лиц, не умеющих с ними обращаться или не знакомых с данной инструкцией. *Использование электроинструмента неопытными лицами может быть опасным.*

е) Электроинструменты необходимо обслуживать.

Проверяйте движущиеся части на наличие смещения или заедания, неисправности и других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Поврежденный электроинструмент подлежит обязательному ремонту. *Многие несчастные случаи вызваны недостаточным техническим обслуживанием электроинструмента.*

ф) Постоянно следите за остротой режущих инструментов и содержите их в чистоте. Острые режущие насадки режут заедают и ими проще управлять.

г) Используйте электроинструмент, комплектующие, насадки и т. д. в соответствии с данной инструкцией, с учетом условий труда и выполняемой работы. Ненадлежащее использование электроинструмента может привести к опасным ситуациям.

h) Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата всегда были сухими, чистыми и на них не было следов масла или смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают безопасное и надежное управление инструментом в непредвиденной ситуации.

5) Эксплуатация и обслуживание аккумуляторного инструмента

а) Заряжайте устройство только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумулятора, может создать опасность возгорания при использовании с другим типом аккумулятора.

Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумулятора, может создать опасность возгорания при использовании с другим типом аккумулятора.

б) Используйте электроинструменты только с типом аккумулятора, предназначенным для данного инструмента. Использование других типов аккумуляторов может привести к травмам или пожару.

с) Неиспользуемые аккумуляторы храните вдали от скрепок, монет, ключей, иголок, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты. Соединение клемм аккумулятора может привести к возникновению искр, ожогам или пожару.

д) Ненадлежащее обращение с аккумулятором может привести к утечке электролита; не дотрагивайтесь до него. Если контакт случайно произошел, промойте место контакта водой. Если жидкость попала в глаза, промойте их водой и обратитесь

за медицинской помощью. Жидкость, выбрасываемая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

e) Не используйте поврежденный или модифицированный аккумулятор или инструмент. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или травмам.

f) Не подвергайте аккумулятор или инструмент воздействию огня или чрезмерной температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.

ПРИМЕЧАНИЕ: температура 130 °C равна 265 °F.

g) Соблюдайте инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент за пределами температурного диапазона, указанного в инструкциях. Неправильная зарядка или зарядка при температуре вне указанного диапазона может повредить аккумулятор и увеличить риск пожара.

6) Техническое обслуживание

a) Техническое обслуживание производится только сотрудниками авторизованного сервисного центра с использованием запасных частей, идентичных заменяемым. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

b) Не проводите обслуживание поврежденных аккумуляторов. Обслуживание аккумуляторов должно осуществляться только производителем или авторизованными обслуживающими организациями.

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

Символ



ВНИМАНИЕ



Чтобы снизить риск получения травмы, пользователь должен прочитать инструкцию по эксплуатации



Не сжигать



Не заряжайте поврежденный аккумулятор



Li-Ion



Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. Использованные аккумуляторы необходимо передать в местный центр утилизации.

При выполнении работ на участках со скрытой проводкой держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата. Контакт электроинструмента с проводом под напряжением может привести к поражению электрическим током.

Предупреждение о безопасности аккумулятора

- a) Не разбирайте, не вскрывайте и не разламывайте аккумуляторы.
- b) Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте.
Использование аккумуляторов детьми допускается только под присмотром. Особое внимание следует уделить хранению маленьких аккумуляторов в недоступном для маленьких детей месте.
- c) Не подвергайте кассеты или аккумуляторные батареи воздействию тепла или пламени. Не храните аккумуляторы под прямыми солнечными лучами.
- d) Не допускайте короткого замыкания аккумуляторов. Не храните аккумуляторы в ящиках и шкафчиках, где они могут замкнуть друг друга или замкнуться из-за других металлических предметов.
- e) Не подвергайте аккумуляторы механическим ударам.
- f) В случае протечки аккумулятора не допускайте попадания жидкости на кожу или в глаза. В случае такого попадания обильно промойте пораженный участок водой и обратитесь за медицинской помощью.
- g) Не используйте другие зарядные устройства, кроме поставляемых вместе с оборудованием.
- h) Не используйте аккумуляторы, не предназначенные для данного оборудования.
- i) Не используйте аккумуляторы от разных производителей, различного объема, размера или типа.
- j) Приобретайте только аккумуляторы, рекомендованные производителем оборудования.
- k) Храните аккумуляторы в чистом и сухом месте.
- l) Загрязнившиеся клеммы аккумулятора следует протереть сухой тряпкой.
- m) Перед использованием аккумулятор необходимо зарядить. Используйте только подходящие зарядные устройства в соответствии с инструкциями от производителя по правильной зарядке.
- n) Не оставляйте заряжаться неиспользуемый аккумулятор в течение длительного времени.
- o) После длительного периода хранения для достижения максимальной вместительности необходимо выполнить несколько

- циклов зарядки и разрядки аккумулятора.
- р) Сохраните оригинальную инструкцию по эксплуатации изделия для дальнейшего использования.
- q) Используйте аккумулятор только по назначению.
- г) По возможности извлекайте аккумулятор из неиспользуемого оборудования.
- с) Храните аккумулятор вдали от микроволн и высокого давления.
- т) Утилизируйте аккумуляторы должным образом.

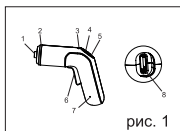
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Данное изделие используется для закручивания и откручивания крепежа в дереве, металле, пластике и сверления отверстий в различных материалах в обычных условиях окружающей среды.

Модель		ADPL05-5
Напряжение		4,0 В
Размер патрона		HEX 6,35 мм
Макс. диаметр винта		5 мм
Аккумулятор	Тип	Литий-ионный
	Емкость	2,0 А·ч
Частота вращения пинделя		215±10% /мин
Регулировка крутящего момента		3
Макс. крутящий момент		5 Н·м
Время полной зарядки		2 ч
Масса нетто (с аккумулятором)		0,38 кг

※ В связи с действующей программой исследований и разработок приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ



1. Шпиндель
2. Корпус лампы
3. Индикатор прибора для измерения степени кручения
4. Кнопка настройки крутящего момента и вращения по часовой стрелке
5. Кнопка вращения против часовой стрелки
6. Выключатель
7. Индикатор питания
8. Порт для зарядки

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Зарядка аккумуляторов

Сначала подключите один конец USB-кабеля для зарядки к разъему зарядки электроинструмента, а затем правильно вставьте другой конец в USB-порт. При нормальной зарядке аккумулятора индикатор питания будет мигать зеленым.

После полной зарядки аккумулятора зеленый индикатор будет гореть постоянно. После этого отсоедините один конец кабеля от USB-порта, а затем второй.

Зарядку следует выполнять при температуре от 5°C до 40°C.

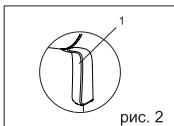
При температуре в помещении ниже 0°C аккумулятор может не заряжаться. Инструмент можно заряжать в любое время без ущерба для срока службы аккумулятора. Внезапное прерывание процесса зарядки не нанесет вреда аккумулятору.

Перед зарядкой дождитесь, пока нагретый инструмент остынет. В противном случае срок службы аккумулятора сократится или он не будет заряжаться из-за перегрева.

Не используйте электроинструмент во время зарядки.

Во время зарядки рукоятка инструмента может нагреваться.

Выберите подходящее зарядное устройство для телефона и надежный USB-порт для его зарядки.



1. Выключатель

рис. 2

Установка и снятие оснастки

Оснастка включает в себя биты под прямой шлиц, спиральное сверло и другие элементы, надеваемые на электроинструмент.

Внимание! Никогда не нажимайте на кнопку выключателя до начала работы.

Оснастка устанавливается и снимается очень легко - достаточно просто правильно вставить насадку в разъем инструмента. При использовании переходника вставьте в него насадку, а затем разъем инструмента.

Действие выключателя

Чтобы запустить инструмент, просто нажмите и удерживайте кнопку выключателя. Для останова отпустите кнопку выключателя.

Внимание

Перед началом работы всегда следите за тем, чтобы инструмент

был выключен. Наденьте насадку (оснастку) на головку винта. При повороте насадки (оснастка) она может легко соскальзывать с головки винта. Выберите соответствующую насадку в зависимости от выполняемой задачи.

Обратное вращение

Вращение вперед/по часовой стрелке (если смотреть от задней части инструмента к передней): нажмите кнопку настройки крутящего момента и вращения по часовой стрелке, если необходимо закрутить винт или выполнить другие аналогичные операции.

Вращение в обратном направлении/против часовой стрелки (если смотреть от задней части инструмента к передней): нажмите кнопку вращения против часовой стрелки, если надо открутить винт или выполнить другие аналогичные операции.

Внимание!

Перед началом работы проверьте правильность направления вращения. Нажимайте кнопки смены направления вращения только после полной остановки инструмента. Если нажать переключатель направления до отпускания кнопки выключателя, направление вращения не изменится. При вращении вперед индикатор крутящего момента горит, при вращении назад - гаснет.

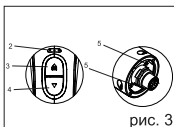


рис. 3

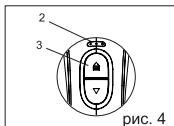
2. Индикатор прибора для измерения степени кручения
3. Кнопка настройки крутящего момента и вращения по часовой стрелке
4. Кнопка вращения против часовой стрелки
5. Рабочее освещение

Рабочее освещение

При нажатии на выключатель загорается белая лампа рабочего освещения, позволяющая хорошо видеть рабочее место при недостаточном освещении. При разрядке аккумулятора лампа постепенно гаснет, что является нормальным явлением.

Регулировка крутящего момента

Инструмент оснащен кнопкой настройки крутящего момента с тремя ступенями (от 1 до 3). Выбор ступени зависит от конкретных работ, а количество индикаторов указывает на величину крутящего момента. Рекомендуется начинать с первой ступени и постепенно увеличивать крутящий момент, если его недостаточно. Первая ступень подходит для завинчивания шурупов небольшого диаметра или для мягких материалов; ступень 2 - для саморезов, ступень 3 - для шурупов для дерева или для сверления отверстий.



- 2. Индикатор прибора для измерения степени кручения
- 3. Кнопка настройки крутящего момента и вращения по часовой стрелке

рис. 4

Фиксатор шпинделя

Если не нажать на кнопку выключателя, шпиндель дрели будет заблокирован, и инструмент можно использовать как ручной инструмент.

ВНИМАНИЕ

- При использовании инструмента в ручном режиме не нажимайте на кнопку выключателя. Иначе это может повредить инструмент.

Защита от перегрузки

В случае перегрузки во время работы двигатель выключается. Чтобы перезапустить инструмент, сначала отпустите кнопку выключателя для сброса, а затем снова включите инструмент.

Защита от глубокой разрядки

Инструмент оснащен защитной схемой для защиты аккумулятора от глубокой разрядки. Как только аккумулятор почти полностью разрядится, устройство защиты выключит инструмент.

Индикатор заряда аккумулятора и рабочее освещение

Состояние инструмента во время его использования можно определить с помощью индикатора заряда аккумулятора и рабочего освещения.

Утилизация аккумулятора

Для защиты природных ресурсов перерабатывайте или утилизируйте аккумуляторы согласно установленным нормативам. Батарея содержит литий. Для получения информации о вариантах переработки и/или утилизации обращайтесь в местную службу по переработке отходов. Отработанный аккумулятор необходимо извлечь и обмотать клеммы прочной лентой, чтобы избежать короткого замыкания и утечки. Категорически запрещается открывать или разбирать компоненты аккумулятора.

Состояние	Описание
Индикатор заряда аккумулятора	
Зеленый	$\geq 3,7 \pm 0,15 \text{ В}$
Желтый	3,5–3,7 В

Красный	3,2–3,5 В
Мигает красным	$<3,2 \pm 0,15$ В
Мигание зеленым во время зарядки	Индикация заряда
При зарядке горит зеленый индикатор	Зарядка завершена

Рабочее освещение

Мигает рабочее освещение	Слишком высокая или слишком низкая температура
Мигает рабочее освещение	Слишком высокое или слишком низкое напряжение
Индикатор включается и выключается (4 раза)	Защита от перегрузки по току
Индикатор включается и выключается (6 раз)	Защита от перегрева

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Проверка

При выдаче и возврате, а также перед использованием необходимо выполнять проверку инструмента. Плановая проверка инструмента должна проводиться назначенным контролером не реже одного раза в год. В жарком и влажном климате с частыми перепадами температур или при эксплуатации в суровых условиях необходимо проводить проверку чаще. Проверку следует проводить до наступления дождливого сезона.

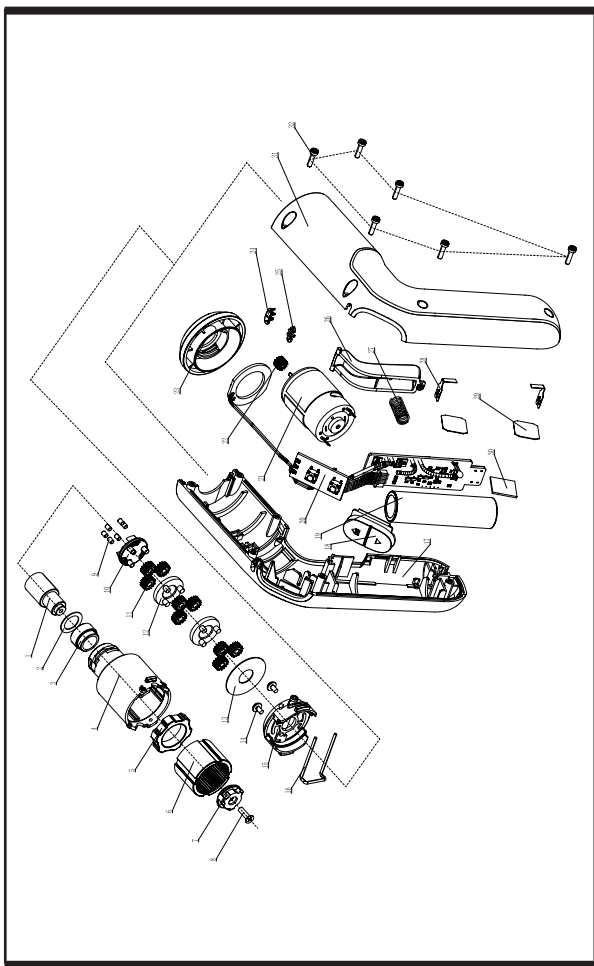
После плановой проверки на инструмент наклеивается этикетка «Проверено». Этикетка "Проверено" должна быть разборчивой, четкой, правильной и содержать как минимум следующую информацию: номер инструмента, наименование или штамп отдела контроля, имя или штамп контролера, дата проверки.

Техническое обслуживание

Техническое обслуживание инструмента должно выполняться техническим отделом, одобренным производителем. Запрещается изменять исходные параметры инструмента по своему усмотрению и использовать аналоги с худшими характеристиками, а также сырье и запчасти, не соответствующие исходным техническим характеристикам.

ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

1	Шпindelь	18	Кнопка выключателя (NBR)
2	Шайба	19	Элемент питания
3	Масляный подшипник	20	Печатная плата
4	Корпус редуктора	21	Двигатель
5	Стопорное кольцо	22	Ведущая передача
6	Внутренняя шестерня	23	Колпак
7	Фиксатор	24	Светонепроницаемая резина
8	Винт самонарезающий с потайной головкой и крестообразным шлицем	25	Колпак для индикатора крутящего момента
9	Штифт	26	Выключатель
10	Стопорная рама шпинделя	27	Пружина
11	Планетарная передача	28	Межэлементный соединитель
12	Водило планетарной передачи	29	V-образная наклейка
13	Шайба	30	Клейкий лист пенопласта
14	Винт с полукруглой утопленной головкой и крестообразным шлицем с шайбой	31	Правая часть корпуса двигателя
15	Крышка редуктора	32	Винт самонарезающий с полукруглой головкой и крестообразным шлицем
16	U-образное стопорное кольцо		
17	Левая часть корпуса двигателя		



Комплектация ADPL05-5 (TYPE D)

Номер	Название аксессуаров	количество	единица
1	Аккумуляторная отвертка	1	Шт.
2	Кабель TypeC	1	Шт.
3	Набор буров	1	Шт.
4	Гарантийный талон	1	Шт.
5	Инструкция	1	Шт.

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16,
корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru

Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 1 год

Страна производства: Китай

Изготовитель: : Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.

Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, P.R. China

Тел: +86-400-182-5988

Факс: +86-513-83299608

Дата производства изделия: указана на изделии